

INFORME SOBRE SITUACION DE LOS RELEGADOS AL INTERIOR DE ARICA

(Relación de visita efectuada por Patricio Aylwin Azócar, Ismael Velasco Baraona y Miguel Aylwin Oyarzún, los días 16 y 17 de Enero en curso) - 1978 -

El Domingo 15 a las 16 horas partimos desde Arica en un Bronco con tracción en las cuatro ruedas hacia el interior, con intención de llegar hasta Parinacota y Guallatiri, lugares de relegación de nuestros familiares Belisario Velasco Baraona y Andrés Aylwin Azócar. Se nos advirtió en Arica por autoridades de Carabineros que sólo se admitía la visita de familiares. Sin embargo, como dichos puntos son los más lejanos, partimos con la esperanza de poder ver en el trayecto a los relegados a puntos intermedios y hacerles entrega de los abastecimientos de ropa, alimentos, remedios y dinero que les llevábamos.

A 27 kms. de Arica pasamos por Poconchile, donde está el primer control de Carabineros, allí se nos identificó y, comprobado nuestro parentesco con los referidos relegados, se nos dió un pase para continuar viaje hacia Putre, lugar donde expresamos nuestra intención de pernoctar, por ser imposible llegar ese mismo día al destino final.

Debido a defectos del vehículo, sólo llegamos a Putre pasadas las 23 horas. En Carabineros se nos informó que allí no había ningún relegado y que Andrés Aylwin, que había sido bajado a ese lugar la noche anterior para ser atendido por el Policlínico de los efectos de la "puna" había sido nuevamente subido hacia Guallatiri esa misma tarde.

El Lunes cerca de mediodía llegamos a CHUCUYO, lugar ubicado a más o menos 180 kms. al interior de Arica, en el camino internacional a Bolivia, donde hay una Tenencia de Carabineros.

Allí pudimos ver a los relegados a ese lugar, HERNAN MERY, ELIAS SANCHEZ y ENRIQUE HERNANDEZ, como también a BELISARIO VELASCO, todos los cuales se encontraban en la misma Tenencia, cumpliendo el trámite obligatorio de ir a firmar todos los días.

Los tres primeros están instalados en la localidad de Chucuyo, cuatro kms. más o menos pasada la Tenencia. Allí se les ubicó en una casita de madera, de tres piezas, perteneciente a una empresa constructora de caminos y actualmente en desuso. Velasco está destinado a PARINACOTA, lugar ubicado 17 kms. al interior de Chucuyo, desde donde debe venir a pie a cumplir el trámite de la firma. No alcanzamos a ese lugar, puesto que pudimos verlo en Chucuyo.

Mientras Ismael Velasco permanecía con su hermano, mi hijo Miguel y yo continuamos a GUALLATIRI, lugar ubicado a unos 65 kms. de Chucuyo hacia el sur oriente, al pié del volcán del mismo nombre, donde se encontraban relegados ANDRES AYLWIN Y JUAN CLAUDIO REYES. Estos están alojados en un local destinado a Centro Comunitario, contiguo al Retén de Carabineros.

CARACTERISTICAS COMUNES A ESTOS LUGARES DE RELEGACION

- 1.- Altura: sobre 4.500 metros sobre el nivel del mar.
- 2.- Clima: intensamente frío, aún en el día. En Guallatiri, a las 17 horas, la temperatura no debe haber sido superior a tre o cuatro grados. En todos estos lugares se nos aseveró que en la noche baja varios grados bajo cero.

En esta época está empezando lo que se llama INVIERNO BOLIVIANO, caracterizado por fuertes lluvias, nevazones, crecidas de los ríos e inundaciones que suelen dejar a esos lugares aislados. Durante el trayecto hacia Guallatiri y nuestra permanencia de cuatro horas allí, granizó intensamente a lo menos durante dos horas.

El camino entre Chucuyo y Guallatiri es poco más que un sendero, que atraviesa varios riachuelos o esteros que carecen de puentes y que hay que pasar por vados, metiéndose el vehículo en el agua. Cuando estos caudales crecen, resulta imposible atravesarlos y Guallatiri queda aislada, a veces durante semanas.

Debido a la altura el aire tiene poco oxígeno y la presión atmosférica baja, lo que provoca el fenómeno denominado "puna", caracterizado por pérdida de agilidad física, dolores de cabeza y estómago, vómitos, mareos y aún pérdida del conocimiento.

3.- Población: Ninguno de estos lugares tiene los caracteres de un "pueblo", "aldea" o "villorrio". Se trata simplemente de puntos geográficos donde habitan actualmente muy pocas familias: en Chucuyo, ocho o diez; en Guallatiri, donde antes existió una población de unas cincuenta familias, ahora solo viven tres. Se trata de pastores que viven del cuidado de sus rebaños de "llamas" y "alpacas".

4.- Condiciones sanitarias: Las viviendas carecen de agua potable y de servicios higiénicos.

El agua se obtiene de quebradas o vertientes y los habitantes la recogen de llaves de uso común.

En cuanto a servicios higiénicos, solo hay pozos negros, cubiertos por casuchas de madera y ubicadas a 100 y 150 metros del caserío, para uso común de todos los habitantes.

5.- Atención de salud: No hay médico, ni practicante, ni posta de primeros auxilios, ni lugar donde adquirir un remedio. El Policlínico más cercano, atendido por practicante -sin médico- es el de Putre, a más de 40 kms. de Chucuyo y a más de 100 kms. de Guallatiri.

6.- Abastecimiento: En ninguno de estos lugares hay almacén ni negocio de ninguna especie para adquirir alimentos u otros bienes. En Guallatiri funcionó antes un Almacén de ECA que abría una vez al mes; pero que ahora lo hace muy de tarde en tarde.

7.- Comunicaciones: En ninguno de estos lugares hay servicio normal de movilización.

Por Parinacota, pasan camiones de tránsito hacia y desde Bolivia mientras el tiempo lo permite.

A Parinacota y a Guallatiri no van más que vehículos de Carabineros y muy excepcionalmente algún vehículo particular. En Guallatiri suelen trascurrir más de 15 días sin que llegue ninguno.

ESTADO DE SALUD DE LOS RELEGADOS EN PARINACOTA, CHUCUYO Y GUALLATIRI:

A lo menos cuatro de los seis relegados en estos lugares presentan signos evidentes de enfermedad:

a) Andrés Aylwin, que había sufrido a la subida un fuerte "apunamiento", con vómitos, mareos y pérdida del conocimiento, por lo que había sido bajado a Putre y luego subido nuevamente a Guallatiri, se había repuesto de la "puna", pero tosía frecuentemente,

dando señales de que le comenzaba un proceso de bronquitis de la que padece desde hace años. (A la fecha de redacción de este informe se nos ha informado que, ante presentación de la familia y previo examen médico, se habría bajado a Andrés Aylwin a la localidad de Molinos, en el valle del Lluta, a 50 kms. de Arica);

- b) Juan Claudio Reyes sufría de dolores de cabeza. Según informaciones de su familia, padece de una sinusitis crónica, que se agrava peligrosamente con el frío;
- c) Enrique Hernández a quien la puna se le prolongaba ya tres días, con fuertes dolores de cabeza, mareos, vómitos e imposibilidad de alimentarse; y
- d) Belisario Velasco, que aparte de signos evidentes de depresión, tenía los ojos irritados por la agudización de una antigua enfermedad a la vista.

SITUACION DE LOS RELEGADOS EN CHAPIQUIÑA

Aquí se encuentran SAMUEL ASTORGA Y GUILLERMO YUNGUE. Se trata de un poblado pequeño ubicado a unos 3.600 metros de altura, a 4 o 5 kms. de la planta eléctrica del mismo nombre. En la PLanta hay Retén de Carabineros y Policlínico, y en el poblado -según se nos informó- pequeños negocios donde abastecerse.

Por no ser familiares de ninguno de nosotros, no pudimos visitar los. Pasamos por el Retén después de las 11 de la noche y allí les dejamos las provisiones que les llevábamos. Carabineros nos informó que estaban en buenas condiciones, pero que necesitaban más ropa de cama, pues las noches son excesivamente frías, contrastando con los días que son muy calurosos.

Chapiquiña queda a 120 kms. al interior de Arica, más o menos a la misma altura de Putre, pero hacia el sur de la carretera internacional.

SITUACION DE LOS RELEGADOS EN CODPA

Codpa es un pequeño poblado ubicado al sur oriente de Arica, a unos 110 kms. de distancia, en una quebrada profunda por la que transcurre un pequeño río, a 1.900 metros de altura sobre el mar.

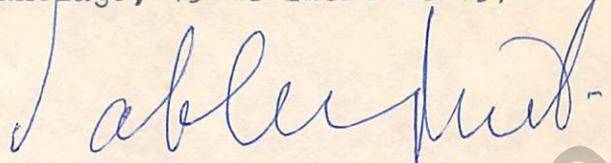
Allí hay un Retén de Carabineros; pero no hay posta de salud, ni comercio para abastecerse. Se ha construido una Hostería, que no ha sido inaugurada ni funciona. A este lugar llega un bus dos veces a la semana, los Martes y los Viernes. En el pequeño valle hay abundante vegetación. La temperatura es buena en el día pero muy fría en la noche.

En este lugar se encuentran GEORGINA ACEITUNO, TOMAS REYES, IGNACIO BALBONTÍN Y JUAN MANUEL SEPULVEDA. El señor Reyes sufre de una antigua diabetis que exige controles periódicos y régimen permanente.

Primitivamente se nos negó autorización para visitar a estos relegados; pero luego de gestiones ante la Prefectura y la Gobernación y previa consulta al Ministerio de Interior, se nos permitió hacerlo.

Al momento de nuestra visita, Tomás Reyes presentaba signos visibles de decaimiento. Si se le produjera una crisis en su diabetes, no habría allí donde atenderlo con la urgencia necesaria.

Santiago, 19 de Enero de 1978



Patricio Aylwin Azócar

www.archivopatricioaylwin.cl

1
Parinacota: Belisario Velasco B. x

4500 m. - muy pocas familias. - 17 Kees.
al pie del volcán
al interior de Chucuyo. - No hay Retén.
Velasco debería venir a pie a fincar al
Retén todos los días (34 Kees.) -

Chucuyo: Herman Mery
Elias Sanchez

Enrique Hernandez - x
180 Km. de Arequipa - 5 horas de subida + 10 -
4500 m. Viven unas 8 familias. -

Hay retén a 5 Kees. - donde debe
ir a fincar.

Habitación: Media que de tablas de
empresario constructora de carreteras, en de-
ruso. -

Quallatini: Andrés Aguirre x

Juan Claudio Reyes

~~7 horas + 10 de subida, por caminos~~
4600 m., al pie del volcán. - 60 Kees.
al interior de Chucuyo, Rio Lauca de los
2-7 horas + 10 - desde Arequipa, con ayuda de palatiqua
mucho. En invierno boliviano, (esta época)
queda aislado. - viven 3 Pueblo abor-
igeno: solo quedan 3 familias.
Hay Retén de Constructores

negocio de ninguna especie para

adquirir alimentos ni otros bienes.

En Guaytire hay un almacén de ECA y, al no haber más ^{de allí, no todos}

6. Tráfico de vehículos: En ninguna

de estos lugares hay servicio de motorización.

Por Chuayo pasan camioneros de tráfico a Bolivia mediante el tiempo lo permite

A Parinacote ~~no van~~ y a Guaytire no van más que vehículos de carabineros y muy escasamente algún vehículo particular.

En Guaytire suelen trascorrer 15 días sin que lleguen por ninguno

7. Habitaciones: ~~En Chu~~ Algunos de ellas

usan en el suelo en caso de dormir

8. Alimentación: Se de los habitantes

de la zona que les dan pensión, consistente ~~en pan~~ principalmente en pan sin levadura y en carne de llama o alpaca.

Comida se cocina de inmediato tan pronto se retira del fuego.

Chapiquiña: Samuel Astorge

Guillermo Yunque

3600 metros altitud, 120 km de altura:
cuya 3 horas de subida

Central Eléctrica de Endero. Pequeño
poblado. Retén a 5 kms, a donde
deben ir a fincar.

Hay una ~~pequeña~~ porta de puentes
auxiliares, ~~actualmente no atendida~~ en
la planta de Endero, contigua al
Retén.

Cliencia interesada fin en la noche
y muy calorosa en el día

Alojados en local de Centro de Estudios,
Servicios higiénicos colectivos.

Monitoreo: observatorio de Endero.

CODPA:

Bernis Reyes x

Georgina Accituno

Ignacio Balbontín

Juan Manuel Sepúlveda

Pequeño poblado en ~~una~~ quebrada pro-
funda a 140 kms. de altura. ^{2 horas + 0.} 7900 m de al-
tura. Retén de Carabineros. No hay porta,
ni comercio pero abastecerse. La Hostería

~~Está construida esta ciudad,~~
 no ha sido inaugurada ni funciona.
 No es cierto que haya tiendas o ve-
 danciantes, puesto que no existen
 viviendas ni lugares de camping.

Relejos arribados de ^{pequeñas} ~~pequeñas~~ ~~pequeñas~~ ~~pequeñas~~ ~~pequeñas~~
 cuedera, sin servicios logísticos. Es
 que hoy ~~no~~ son comunes.

Monitoreo: una ^{vez} ~~vez~~ ~~vez~~ ~~vez~~ ~~vez~~ ~~vez~~
 veces a la semana.

Incomunicación: No se permite a
 ninguna persona que no sea familiar
 visitar ni llevar ayuda a los releja-
 dos.

Controles discriminatorios en ~~estas~~
 paveses. Sanciones.

Embargos total del mundo cir-
 losado.